

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c_TJI_Denise\]](#) 038 Pourtant, ainsi bien réparée

[1556c_TJI_Denise] 038 Pourtant, ainsi bien réparée

Présentation générale du poème

Titre de la pièce À une Vieille dorée. L. D.

Incipit non modernisé Pourtant, ainsi bien réparée

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 039 Pourtant, s'ainsi bien réparée

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 038 Pourtant, s'ainsi bien réparée est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 038 Pourtant, s'ainsi bien réparée est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 096 Pourtant s'ainsi bien réparée est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

{B4r}Pourtant, ainsi bien réparée
En hardes, chascun te regarde
Comme une Helene ou Citherée,
D'affiquetz peints, à la Lombarde,
Le fin feu saint Anthoine m'arde
Si ton corps ainsi decoré,
Ne me semble avec telle barde
La vielle mule au frain doré.
Forme poétiqueHuitain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 038

FoliotationB3v, B4r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

D'excommunié & censure eternelle:
 Mais mieulx ayma ſans dire i'en appelle,
 Excommunié & censures eſlire
 Que d'eſpouſer vne telle femelle
 Pires trop plus qu'on ne ſçauroit eſcrire.

A Anthoine.

Si tu es pauvre, Anthoïue, tu es bien
 En grand danger d'eſtre pauvre ſans ceſſe:
 Car aujourduy on ne donne plus rien.
 Si-non a ceulx qui ont force ri cheſſe.

Du loquet de la porte de ſ'amie.

N'a pas long temps fut fait vne diſpute
 Sur inſtrumés, & fait de la muſique,
 Les vns iouoyent les baulxbois, & la flute,
 D'autres le luth, comme choſe angelique.
 Lors vn d'entre eux le moins melencoliq̃,
 Leur dit, meſſieurs, voulez vous que ie die
 Quel inſtrument a plus de melodie:
 C'eſt a mon gré, le loquet d'vne porte:
 Car quand il fault que la mignonne ſorte
 De bon matin, ferme l'huys doucement:
 L'oyant ſortir, le mignon ſe conforte,
 Eſt il au monde vn plus doux inſtrument.

A vne vielle dorée. L. D.

Pour

Pourtant, ainsi bien réparée
En hardes, chascun te regarde
Comme vne Helene ou Citherée,
D'affiquetz peints, a la Lombarde,
Le fin feu saint Anthoine m'arde
Si ton corps ainsi decoré,
Ne me semble avec telle barde
La vielle mule au frain doré

A vne datte moins pudique que
belle. par i. r.



Flat, au dos de ma requeste
Ayme, haye ce m'est tout vn:
Mais que ie soye de douze l'vn
Et que ie monte sur la beste:
Au moins i'auray part a la queste,
Au demourant acueil commun:

B iiij

Cuyder